



STOCKHOLMS TINGSRÄTT

Stockholms tingsrätt
Patent- och Marknadsdomstolen
Box 8307
104 20 Stockholm

INKOM: 2018-06-15
MÅLNR: PMÄ 8375-18
AKTBIL: 1

Stockholm den 15 juni 2018

**ANSÖKAN OM INFORMATIONSFÖRELÄGGANDE
MED INTERIMISTISKT YRKANDE**

Sökande: Crystalis Entertainment UG
Friedrichstraße 171
10117 Berlin

Ombud: Advokaten Tom Kronhöffer och
biträdande juristen Ellinor Wilow
Ramberg Advokater KB
Box 3137
103 62 Stockholm

Telefon: 08 546 546 00
e-post: tom.kronhoffer@ramberglaw.se och
ellinor.wilow@ramberglaw.se

Svarande: Telenor Sverige AB, org. nr 556421-0309
Katarinavägen 15
116 45 Stockholm

Saken: Informationsföreläggande enligt 53 c § lagen (1960:729)
om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk (URL)

Forum: 10 kap. 1 § rättegångsbalken

R

I egenskap av ombud för Crystalis Entertainment UG ("**Crystalis**") ansöker vi om utfärdande av informationsföreläggande enligt 53 c § lag (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk ("**upphovsrättslagen**") mot Telenor Sverige AB ("Telenor") enligt följande.

Behörighetshandlingar inges.

1. YRKANDEN

- 1.1. Crystalis yrkar att domstolen vid vite om 200 000 kronor förelägger Telenor att ge Crystalis information om namn och adresser till de personer som var registrerade som användare av de av Telenor tillhandahållna IP-adresserna i Bilaga 1 vid den tidpunkt som anges vid varje IP-adress i samma bilaga (informationsföreläggande).
- 1.2. Crystalis yrkar att domstolen med stöd av 26 § lagen (1996:242) om domstolsärenden, för tiden intill dess ärendet har avgjorts, förbjuder Telenor vid vite om 200 000 kronor att förstöra de uppgifter som avses med yrkandet i punkten 1.1. (säkerhetsåtgärd).
- 1.3. Crystalis yrkar, med stöd av 36 kap. 2 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400), att uppgifterna som framgår av Bilaga 2 till denna ansökan ska beläggas med sekretess.

2. GRUNDER

- 2.1. Det föreligger sannolika skäl för att intrång sker i upphovsrätten till de filmverk (fortsättningsvis benämnda "**Verken**") som framgår av Bilaga 2, för vilka Crystalis, enligt nämnda bilaga, har en i Sverige exklusiv rätt att bland annat beivra intrång.
- 2.2. Intrången sker genom fildelning, det vill säga uppladdning och spridning över internet genom så kallad *BitTorrent-teknik*. Verken har på detta sätt olovligen gjorts tillgängliga för allmänheten i den mening som avses i 2 § tredje stycket 1 p. upphovsrättslagen.
- 2.3. Tillgängliggörandet har gjorts med användning av de IP-adresser som framgår av Bilaga 1. Telenor har i kommersiell skala tillhandahållit de IP-adresser som använts vid intrången. Telenor ska därmed i enlighet med 53 c § upphovsrättslagen föreläggas att lämna information om vilken abonnent som haft en IP-adress när den använts för att tillgängliggöra Verken (*jfr. prop. 2008/09:67 s. 263*).
- 2.4. Den enligt yrkandet begärda informationen är nödvändig för att Crystalis ska kunna fortsätta utredningen av intrången och beivra de intrång som har skett. Ett olovligt tillgängliggörande av Verken på det sätt som skett innebär stor skada för Crystalis.
- 2.5. Skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära, liksom abonnentens integritetsintresse.

R

- 2.6. Bilaga 2 innehåller avtalsparternas företagshemligheter och parterna har även avtalat om sekretess. Av denna anledning ska sekretess gälla för bilagan i dess helhet.

3. UPPHOVSRÄTT TILL VERKEN

- 3.1. Till denna ansökan biläggs utdrag (Bilaga 3) av vilka det framgår att Starz Entertainment LLC ("**Starz**") är ursprunglig upphovsrättsinnehavare till Verken.
- 3.2. Utdragen består av omslag till Verken, där det tydligt framgår att Starz innehar upphovsrätten till Verken. I Bilaga 3 återfinns även förstoringar av den del på omslagens baksida som anger Starz som ursprunglig upphovsrättsinnehavare till Verken, följt av märkningen © för "Copyright".
- 3.3. Gällande de nyutkomna verken "Power, Season 4" och "Ash vs. Evil Dead, Season 3" som återfinns i Bilaga 3, används inte märkningen ©, men det framgår ändå att Starz är den ursprungliga upphovsrättsinnehavaren till båda verken. För det förstnämnda verket, "Power, Season 4" följer upphovsrätten främst av att Starz är angiven på den del av omslagets baksida där rättighetsinnehavaren vanligtvis anges, se korresponderande förstoring i Bilaga 3, s. 4. Detsamma gäller för "Ash vs. Evil Dead Season 3", där upphovsrätten följer av lokutionen "Starz presents" på omslagets baksida, se korresponderande förstoring i Bilaga 3, s. 12.
- 3.4. Att Starz är ursprunglig upphovsrättsinnehavare till Verken följer även av licensavtalet vari samtliga av Verken anges under "Exhibit A" (Bilaga 2).
- 3.5. På samtliga omslag i Bilaga 3 har dessutom Starz varumärke, likt nedan, anbringats.



- 3.6. Övergången av rättigheterna till Crystalis framgår av licensavtalet (Bilaga 2).

4. CRYSTALIS RÄTT ATT DRIVA PROCESSEN

- 4.1. Crystalis innehar exklusiv rätt att i Sverige sprida Verken och att vidta åtgärder för att beivra intrång i upphovsrätten till Verken. Detta framgår av licensavtalet (Bilaga 2). Närmare bestämt framgår att Crystalis rätt avser de titlar som framgår av "Exhibit A" till licensavtalet (se punkt 3.1 i licensavtalet, det vill säga Verken) samt att rätten gäller i bland annat Sverige (se s. 2 i Bilaga 2, definitionen av "Territory").

5. BAKGRUND

- 5.1. Genom fildelning på internet sker dagligen omfattande upphovsrättsintrång. Crystalis har uppmärksammat att fildelning av Verken sker i Sverige.
- 5.2. För att utreda intrång i upphovsrätten till Verken har Crystalis anlitat IT-bolaget Tecxipio GmbH ("**Tecxipio**"), som är specialiserat på att upptäcka upphovsrättsintrång över internet, bland annat inom så kallade "peer-to-peer"-nätverk. Tecxipio har genom sin utredning kunnat konstatera att

R

Verken, vid de tidpunkter som anges i Bilaga 1, olovligen tillgängliggjorts över internet via de IP-adresser som anges i samma bilaga. Vid denna tid var IP-adresserna tilldelade användare i Sverige.

- 5.3. Telenor är bland annat verksam som internetleverantör. Telenor ger sina kunder tillgång till internet genom att tilldela kunderna specifika IP-adresser. De IP-adresser som omfattas av ansökan ingår i den nummerföljd av IP-adresser som tilldelats Telenor. De användare som nämns i punkten 5.2. var således kunder hos Telenor vid tidpunkten ifråga.

Utredningen av intrånget

- 5.4. Bilagt denna ansökan återfinns en expertrapport från datakonsulten Nigel John Bowes Young, se Bilaga 4. Young har fått i uppdrag av Tecxipio att utreda tillförlitligheten hos den programvara Tecxipio använder. I expertrapporten förklarar Young processen för hur Tecxipios programvara finner och spårar fildelning. Programvaran skapar forensisk bevisning genom vilken fildelningen sedan kan kopplas till en viss IP-adress. I det följande redogörs i korthet för hur Crystalis kunnat spåra den olovliga spridningen av upphovsrättsligt skyddat material till de IP-adresser för vilka Crystalis nu begär tillgång till tillhörande kontaktuppgifter.
- 5.5. Spridning och nedladdning av filer kan ske på olika sätt över internet. En av de vanligare metoderna är fildelning genom så kallade "*BitTorrent program*". Filen i fråga (som kan vara en film, en låt eller någon annan sorts fil) delas upp i mindre beståndsdelar (så kallade "*(bit)torrent files*"), vilka sprids mellan de datorer (kallade "*peers*") som medverkar i fildelningen. De *peers* som deltar i samma process kallas för en svärm (eller en "*swarm*").
- 5.6. Inom svärmen laddas beståndsdelarna av filen upp och ner samtidigt – den *peer* som har en viss beståndsdel laddar upp "sin" beståndsdel så att den *peer* som inte har beståndsdeln ifråga kan ladda ner denna. Över tid resulterar detta i att samtliga *peers* har hjälpts åt, genom upp- och nedladdning, för att säkerställa att samtliga *peers* i svärmen får alla beståndsdelar av den fullständiga filen.
- 5.7. Tecxipios programvara ("**Programvaran**") deltar i svärmar och agerar däri som om den vore en *peer*. Programvaran laddar sedan ner beståndsdelarna i svärmen, men deltar inte i någon uppladdning. Genom nedladdningen verifierar Programvaran att filen innehåller det upphovsrättsligt skyddade verket. Programvaran hämtar även in information om de *peers* som deltar i svärmen. Informationen innehåller bland annat information om den IP-adress som deltagande *peers* har vid tiden för fildelningen ifråga. All information sparas sedan ner i Programvarans databas. Såsom kan läsas på bland annat sid. 13 f. i Bilaga 4 genomför Programvaran olika tester för att säkerställa att den data som samlas in är så korrekt som möjligt – därigenom minimeras risken för fel. Young har genom sina tester av Programvaran kunnat konstatera att Programvaran, och därmed också den information som samlas in, är tillförlitlig.
- 5.8. IP-adresser är numeriska koder (adresser) som tilldelas användare av den internetleverantör användaren har sitt internetabonnemang hos. Internetleverantörerna ansvarar för olika spann av IP-adresser som delas ut till dess kunder. IP-adressen är unik och används bara av en användare åt

R

gången. Med det sagt kan IP-adresser vara dynamiska, vilket innebär att användaren över tid kan ha olika IP-adresser, dock enbart en åt gången. Byte av IP-adress kan bland annat ske om modemmet startas om. Varje tilldelning av IP-adresser loggas dock hos internetleverantörerna.

- 5.9. Genom användning av Programvaran har Crystalis spårat att Verken spridits av *peers* som vid de aktuella tillfällena, som redovisats av Crystalis i Bilaga 1, innehade de IP-adresser som talan avser, vilka samtliga hör till det spann av IP-adresser för vilka Telenor ansvarar.

Intrång

- 5.10. Tillåten exemplarframställning av Verken sker genom försäljning av exemplar och genom nedladdning eller streaming via exempelvis betaltjänster med vilka rättighetsinnehavaren har ingått särskilda avtal. Utredningen som Crystalis låtit utföra har visat att filer innehållande Verken har tillgängliggjorts via internet genom fildelning, utan erforderligt tillstånd, på det sätt som ovan redovisats.
- 5.11. Genom den utredning som genomförts kan konstateras att det i vart fall föreligger sannolika skäl för att intrång i vart fall har skett i Crystalis ensamrätt till Verken. Det bör noteras att kravet på utredning i detta skede inte bör ställas för högt (*jfr Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 5.12. Spridning av information genom fildelning på internet sker i princip till en obegränsad mängd internetanvändare. Det är denna sfär som utgör den "allmänhet" som Verken tillgängliggjorts till genom förfarandet. I och med att tillgängliggörande skett olovligen och till en annan publik än Crystalis tillåt är även kravet på "ny publik" uppfyllt. Hur stor denna nya publik är går i praktiken inte att fastställa eftersom konstruktionen av ett *peer-to-peer*-nätverk gör det omöjligt att se hur många andra användare som innehavaren av en viss IP-adress har gjort verken tillgängliga för och hur spridningen har fortsatt i nästkommande led. Med hänsyn till att Verken har tillgängliggjorts genom fildelning på internet till ett stort antal personer är det därvid fråga om överföring till allmänheten (*se NJA 2012 s. 975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 5.13. Olovligt tillgängliggörande av Verken på det sett som har skett innebär typiskt sett stor skada för rättighetsinnehavaren (*jfr. prop. 2008/09 s.264*). Skada för Crystalis uppkommer så snart ett verk olovligen tillgängliggjorts en (1) gång, oavsett vilken teknik som används för det olovligen tillgängliggörandet (*jfr. Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*). Beaktat antalet intrång som dokumenterats i Bilaga 1 kan det konstateras att det är fråga om ett omfattande intrång.
- 5.14. Informationsföreläggandet ska förenas med ett vite. Beloppet ska sättas med hänsyn till vad som är känt om Telenors ekonomiska förhållanden (*se 3 § lag (1985:206) om viten*).

Proportionalitet

- 5.15. Crystalis har ett starkt och berättigat intresse av att få tillgång till den begärda informationen för att kunna beivra intrång i Verken. Som nämnts innebär ett olovligt tillgängliggörande av ett verk typiskt sett stor skada för

R

rättighetsinnehavaren (se ovan punkt 5.13.). Det olovliga tillgängliggörandet av Verken till allmänheten genom fildelning på det sätt som redovisats gör det i princip omöjligt att fastställa hur mycket material som laddats upp till det så kallade *peer-to-peer*-nätverket från en viss IP-adress.

- 5.16. I den proportionalitetsbedömning som ska genomföras enligt 53 c § upphovsrättslagen ska rättighetsinnehavarens intresse av att beivra intrång ställas mot den enskilde abonnentens integritetsintresse. Av förarbetena till nämnda bestämmelse framgår att det bör röra sig om intrång av en viss omfattning för att det ska anses proportionerligt att meddela ett informationsföreläggande. Det anges vidare att detta krav i regel är uppfyllt när intrånget avser tillgängliggörande (uppladdning) av exempelvis en film genom fildelning via internet (se *prop. 2008/09:67 s. 162*).
- 5.17. I detta fall har ett flertal upphovsrättsligt skyddade verk olovligen tillgängliggjorts för allmänheten via fildelning (uppladdning) på internet. Det kan därför konstateras att kravet på att det bör röra sig om intrång av en viss omfattning är uppfyllt. Mot denna bakgrund väger rättighetshavarens intresse av att få tillgång till den aktuella informationen tyngre än abonnentens integritetsintresse.
- 5.18. Ett informationsföreläggande är den minst ingripande åtgärd som Crystalis har att tillgå för att skydda sina rättigheter mot denna form av intrång. Utan tillgång till namn och adress till de abonnenter som hade IP-adresserna vid tidpunkten i fråga har Crystalis inte någon möjlighet att beivra nämnda intrång i Verken.
- 5.19. Sammantaget konstateras således att skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära. Ett beslut om informationsföreläggande i enlighet med Crystalis yrkande är således proportionerligt.
- 6. INTERIMISTISKT YRKANDE**
- 6.1. Enligt 6 kap. 5 § lagen (2003:389) om elektronisk kommunikation är en internetoperatör skyldig att utplåna eller avidentifiera alla trafikuppgifter som inte längre behövs för vissa i lagen angivna ändamål.
- 6.2. De intrång som ansökan om informationsföreläggande avser har registrerats från IP-adresserna i fråga under de senaste sex månaderna. För att ge Crystalis en faktisk möjlighet att få tillgång till efterfrågade uppgifter – för det fall ansökan vinner bifall – är det nödvändigt att domstolen omedelbart förbjuder Telenor att förstöra uppgifter om namn och adress till de som var registrerade som användare av IP-adresserna i Bilaga 1 vid de däri angivna tidpunkterna, fram till tiden för domstolens beslut om informationsföreläggande.
- 6.3. Ett beslut om informationsföreläggande kommer föregås av viss skriftväxling och det slutliga beslutet kan därför förväntas meddelas och vinna laga kraft först efter det att Telenor hunnit förstöra uppgifterna i enlighet med den skyldighet som följer av lagen om elektronisk kommunikation. Av denna anledning behöver ett interimistiskt förbud mot förstörelsen meddelas. Det kan inte anses särskilt betungande för Telenor att spara de aktuella uppgifterna.
- 6.4. Som redovisats ovan föreligger sannolika skäl för att ett intrång har begåtts och i det fall uppgifterna förstörs kommer Crystalis möjligheter att skydda sina

R

rättigheter väsentligen försvåras, med följderna att ensamrätten till Verken fortsättningsvis förlängs i värde. Om uppgifterna inte sparas under processens gång blir ett slutligt beslut verkningslöst.

- 6.5. Mot bakgrund av ovan framstår att det är av synnerlig vikt att domstolen, för tiden intill dess att ärendet har slutligt avgjorts, förbjuder Telenors förstörande av de uppgifter som avses med yrkandet om informationsföreläggande.

7. AVSLUTANDE KOMMENTAR

- 7.1. Crystalis har i denna ansökan visat att det föreligger sannolika skäl för att olovlig spridning av Verken har skett genom fildelning på internet, av *peers* som vid redovisade tidpunkter innehade de IP-adresser som angivits i Bilaga 1, för vilka Telenor ansvarar. I ansvaret som internetleverantör finns viss skyldighet att föra förteckning över utdelningen av IP-adresser, varmed Telenor innehar information om vilken abonnent som vid tiden för tillgängliggörandet var tilldelad IP-adressen ifråga.
- 7.2. Crystalis begär därför, på de grunder som redovisats ovan, att Telenor föreläggs att utlämna kontaktuppgifter till dessa innehavare till Crystalis, för att Crystalis ska få möjlighet att skydda sina intressen och beivra intrång i Crystalis immateriella rättigheter (*jfr. NJA 2012 s. 975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 7.3. För att ett beslut om informationsföreläggande inte ska förlora sin praktiska betydelse i Crystalis strävan att beivra intrång förutsätts att Telenor interimistiskt förbjuds att förstöra de begärda uppgifterna fram till tiden för domstolens beslut om informationsföreläggande.

Dag som ovan
RAMBERG ADVOKATER



Tom Kronhöffer



Ellinor Wilow

R

BILAGOR

- Bilaga 1 IP-adresser
 - Bilaga 2 Licensavtal
 - Bilaga 3 Utdrag avseende upphovsrätt
 - Bilaga 4 Expertrapport Nigel John Bowes Young
-